

• N°43 • HIVER 2017 •

LE JOURNAL
MUNICIPAL
DU 4^{ÈME}

CENTRE -VILLE]



DOSSIER BUDGET
P08-13

SOLIDARITÉ
P14-15



AGENDA
P16-17

SOMMAIRE

ÉDITORIAL DU MAIRE

3

ÇA S'EST PASSÉ DANS LE 4^e

4-7

ART CONTEMPORAIN DANS LE 4^e
LE NOËL DE LA CROIX ROUGE
VALEURS DE LA RÉPUBLIQUE REVIENT
UNE RENCONTRE LITTÉRAIRE ANIMÉE ET INCARNÉE
TRIOMPHE POUR LES TROIS MOUSQUETAIRES
SOBD DANS LE 4^e
SÉANCES OFFERTES AU LUMINOR
PAUSE DÉJEUNER EN MUSIQUE
FORUM SANTÉ SÉNIOR
ILLUMINATION DU SAPIN DE NOËL
LES ÉLÈVES DE RENARD AU THÉÂTRE
LA TOUR MONDE S'EXPOSE
MARTIN GENDRE PARTAGE SON IDEAL ET PAS QUE
UNE EXPOSITION NUMÉRIQUE
TEMPS SUSPENDUS CONTINUE
BRAVO ET MERCI !

DOSSIER BUDGET

8-13

BILAN INVESTISSEMENT 2016
LE BUDGET D'INVESTISSEMENT 2017
LES PROJETS DU 4^e ARRONDISSEMENT EN 2017
BUDGET PARTICIPATIF

SOLIDARITÉ

14-15

AIDER LES PERSONNES EN DIFFICULTÉ
LE NOUVEAU CONTRAT DE PRÉVENTION ET DE SÉCURITÉ
LES LULUS ADOPTÉS PAR LES HABITANTS

AGENDA

16-17

Journal Municipal du 4^{ème} arrondissement de Paris / Tél : 01.44.54.75.04 - www.mairie4.paris.fr
Directeur de la publication : Christophe Girard / Rédacteur en chef : Sébastien Limouzi / Rédactrice en chef adjointe : Judith Kannas / Rédacteurs Reporters : Jeanne Beutter / Photographe : Ville de Paris / Conception et mise en page : Amélie Noël-2412.fr / Fabrication : Ailleurs-Exactement / Impression sur papier issu de forêts gérées de manière durable labellisé PEFC, imprimeur labellisé Imprim'vert / Distribution : Adrexo.

Ce numéro d'hiver de « Centre-Ville » est disponible à l'accueil de la Mairie. Que vous l'ayez en mains, que vous le consultiez ou le téléchargiez sur notre site Internet www.mairie4.paris.fr, bonne lecture à toutes et tous !

Promesse de campagne de la Maire de Paris, la piétonisation des berges de Seine rive droite apparaît comme la réparation d'une saignée urbaine, symbole d'une époque, celle des années 60, celle du tout-voiture et de l'adaptation de la ville à l'automobile. Nous sommes ainsi revenus sur une anomalie qu'André Malraux, alors Ministre des Affaires Culturelles, n'avait malheureusement pu éviter malgré les premières pétitions.

Cette conquête de nouveaux espaces publics dans un tissu urbain dense participe à l'apaisement de notre ville, à sa respiration, favorise les loisirs et les interactions sociales, sources de davantage de bien-être individuel et collectif. Comme Madrid, Rome ou Séoul, Paris a tiré les leçons qui s'imposaient et a engagé des politiques urbaines de rupture, visant à réduire les espaces dédiés à l'automobile et à lutter contre la pollution atmosphérique. Plus que jamais, la majorité à laquelle j'appartiens veille ainsi à faire vivre sa vision du Paris de demain : un Paris durable, un Paris respectueux de son patrimoine, un Paris soucieux de la santé de ses habitants. J'en suis fier et je l'assume pleinement.

En 2017, nous continuerons de mener une politique protectrice et généreuse pour notre ville portée par des valeurs humanistes et bienveillantes.

La majorité a fait de la lutte contre l'exclusion la grande cause parisienne depuis 2014, cette année, elle a ainsi renforcé son dispositif d'hébergement et d'accueil des Sans-abris.

Notre arrondissement participe pleinement à cette politique en faveur des plus fragiles. Comme tous les ans, la salle Jean Mouly sera mobilisée. J'ai choisi de financer, sur les fonds du Maire d'arrondissement, un dispositif de partage de repas avec les Sans-abris qui permettra d'offrir un dîner à 30 Sans-abris du lundi au vendredi à partir du 2 janvier 2017. En cas de déclenchement du Plan hiver, cette salle sera mise à disposition de la Préfecture de Région.

Je me réjouis qu'en ces temps difficiles, la ville agisse en faveur de tous les publics fragiles, sans distinction. Paris prend sa part et aide tous les exilés fuyant la guerre, la tyrannie, la misère.

Solidaire des Maires des arrondissements qui accueillaient les camps de fortune, j'ai plaidé, avec le soutien de la Maire de Paris et de la Préfecture de Région pour envisager toutes les solutions pos-



© Michel Restany

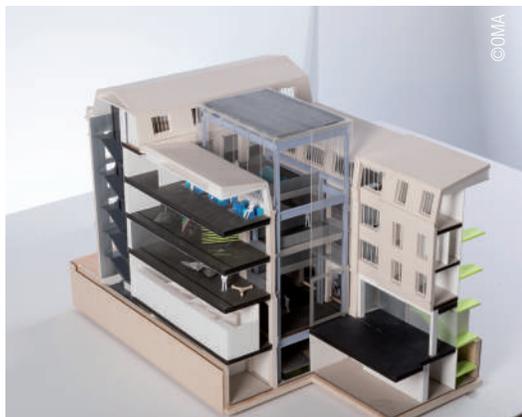
sibles d'accueil temporaire dans le 4ème arrondissement. L'Hôtel-Dieu vient d'officialiser la mise en place prochaine d'un dispositif d'accueil pour les mères qui accouchent et qui n'ont aucune solution d'hébergement à leur sortie. C'est une belle victoire de l'action collective.

Je sais pouvoir compter sur vous afin de faire du 4ème, un arrondissement toujours plus innovant, rassembleur, humain et citoyen.

Je vous souhaite à toutes et tous une bonne année 2017.

Christophe Girard,
Maire du 4^e arrondissement de Paris

« En 2017, nous continuerons de mener une politique généreuse pour notre ville portée par des valeurs humanistes et bienveillantes »



ART CONTEMPORAIN DANS LE 4^e

Les Galeries Lafayette ont choisi la rue du Plâtre, dans le quartier du Marais, pour installer le siège de la Fondation « Lafayette Anticipation » créée en 2013. Le 5 décembre dernier, lors d'une réunion publique, Christophe Girard, a accueilli Guillaume Houzé et l'équipe du Groupe Galeries Lafayette pour une présentation du projet aux habitants. Ce futur lieu de création, de production et d'exposition dédié à l'art contemporain et imaginé par le célèbre architecte néerlandais Rem Koolhaas ouvrira ses portes à l'automne 2017.



LE NOËL DE LA CROIX ROUGE

Comme chaque année, la fête de Noël organisée par la Croix Rouge et la Mairie du 4^e a réuni les enfants de plusieurs dizaines de familles du 4^e. Le samedi 17 décembre, dans la salle des fêtes décorée pour l'occasion, ils ont pu rire et danser devant un spectacle, se régaler de bonbons et autres gourmandises et ont tous reçu des cadeaux, collectés auprès des habitants de l'arrondissement.



VALEURS DE LA RÉPUBLIQUE REVIENT

L'an dernier, le forum Valeurs de la République, organisé par l'Espace Éthique d'Île-de-France en Mairie du 4^e, a suscité l'intérêt des Parisiens, venus nombreux assister aux conférences. Forts de ce succès, ces rendez-vous ont repris leur rythme mensuel le 12 octobre 2016 avec pour thème « Peut-on tout évaluer ? ». Le mercredi 18 janvier de 18h30 à 20h30, les échanges se feront autour de la question « Servir le bien public, est-ce encore une vocation ? ».



UNE RENCONTRE LITTÉRAIRE ANIMÉE ET INCARNÉE

Le 22 septembre, Zadig Hamroune, auteur, Marie-Armelle Deguy et Amine Chaib, comédiens-lecteurs, Christophe Morlet, plasticien et Fred Garcia, pianiste-compositeur, se sont partagé la scène de la salle des fêtes de la Mairie du 4^e arrondissement pour une lecture animée du conte contemporain de Ziadig Hamroune, « Le pain de l'exil ». Ensemble, ils ont donné vie à ce texte autobiographique qui mêle dure réalité et conte oriental.



TRIOMPHE POUR LES TROIS MOUSQUETAIRES

Tonnerre d'applaudissements pour le Collectif 49 701 lors des deux représentations dans la cour d'honneur de la Mairie du 4^e, le 11 et le 25 septembre. Les comédiens y jouaient la saison 4 de leur pièce Les Trois Mousquetaires - La Série. Une adaptation drôle et intelligente du roman d'Alexandre Dumas révélant le caractère intemporel du texte qui a conquis un public venu en nombre.



SOBD DANS LE 4^e

Pour la troisième année consécutive, Christophe Girard, Maire du 4^e, a accueilli le salon de la bande dessinée SoBD à la Halle des Blancs Manteaux, les 2, 3 et 4 décembre 2016. Pour cette édition, la Suède était à l'honneur ; cinq artistes contemporains suédois ayant déjà publié en France étaient invités. En accès libre et gratuit, le salon proposait aux visiteurs le travail d'une quarantaine d'éditeurs.



SÉANCES OFFERTES AU LUMINOR

Depuis la rentrée de septembre, Christophe Girard, Maire du 4^e a souhaité développer une offre de cinéma destinée aux seniors, en partenariat avec le Luminor Hôtel de Ville.

À l'automne, des places leur ont été offertes pour aller voir « Les femmes du 6^e étage » en présence du réalisateur Philippe Le Guay et « Camille redouble ». En décembre, ils étaient invités à venir avec leurs petits-enfants pour apprécier le dessin animé « Le jour des corneilles ». Pour en savoir plus sur les prochaines séances, contactez le Pôle Citoyens au 01 44 54 75 09 (offre ciné senior)



PAUSE DÉJEUNER EN MUSIQUE

Le 29 novembre dernier, le cycle des concerts « Croque-Musique » a redémarré dans la salle des fêtes de la Mairie du 4^e. Les prochains rendez-vous se tiendront le mardi 17 janvier à 12h45. Puis les 14 mars et 16 mai à la même heure. Venez, avec votre sandwich, votre salade et autres encas, écouter l'Orchestre Lamoureux qui vous offre un échantillon de son répertoire : Arensky, Schubert, Mozart ou Bruch.

Réservation : 01 58 39 30 30

www.orchestrelamoureux.com

Tarif : 6€



FORUM SANTÉ SENIOR

Le 4 octobre, lors de la 6^e édition du Forum Santé Seniors, les personnes âgées de plus de 65 ans étaient accueillies par le Pôle Citoyens de la Mairie pour participer à des ateliers de remise en forme, des dépistages, etc. L'objectif pour Christophe Girard, Maire du 4^e, Karen Taïeb, Conseillère de Paris déléguée à la Santé et Anne Lebreton, Adjointe en charge des personnes âgées : instaurer un rendez-vous annuel pluridisciplinaire pour les aider à prendre soin d'eux.



ILLUMINATION DU SAPIN DE NOËL

Mardi 29 novembre, le conseil municipal des enfants, les Élus de l'arrondissement et des habitants du 4^e s'étaient réunis autour de Christophe Girard, Maire du 4^e arrondissement et de Christine Angot, écrivain et marraine de l'événement pour assister à l'illumination du sapin de Noël situé sur la place Baudoyer.



© Laurent Bourgeois

LES ÉLÈVES DE RENARD AU THÉÂTRE

À l'occasion du concert symphonique du dimanche 4 décembre 2016, *Brésil Populaire, Brésil Sacré* au Théâtre des Champs-Élysées, une classe de CM2 de l'école Renard a chanté avec l'Orchestre un hit mondial de la bossa nova sur des paroles brésiliennes originales, accompagnée par les musiciens de l'Orchestre et sous la direction de Bruno Procopio. La restitution d'un programme pédagogique qui s'est déroulé tout au long du premier trimestre scolaire 2016-2017, et qui s'inscrit dans le cadre de la résidence de l'Orchestre à la Mairie du 4^e initiée en 2013.



LA TOUR MONDE S'EXPOSE

Du Zhenjun, artiste contemporain chinois, mêle le travail de la photographie et de la peinture. Du 12 au 25 septembre, en partenariat avec le Collegium International, la Mairie du 4^e a reçu, dans la salle Jean Mouly, son exposition « La Tour Monde ». À cette occasion, deux tables rondes étaient organisées sur le thème des crises et transformations du monde avec, comme intervenants, Patrick Viveret et Mireille Delmas-Marty, Sacha Goldman, Pierre Giorgini, Bernard Miyet et Daniel Cohn-Bendit.



MARTIN GENDRE PARTAGE SON IDÉAL

Il partage aussi son quotidien, son intimité, sa famille. Du 14 octobre au 19 novembre 2016, le peintre français Martin Gendre révélait, dans la salle Jean Mouly de la Mairie du 4^e, son travail autobiographique. Paysages de son enfance, plages et ombres, autoportraits, cette rétrospective donnait à voir de nombreuses toiles peintes à l'huile et emplies de soleil du sud.



UNE EXPOSITION NUMÉRIQUE

Depuis 3 ans, Variation Media Art Fair s'impose comme la première et la seule foire d'art contemporain entièrement dédiée aux artistes usant des technologies numériques. Dans le cadre de la Digital Week qui s'est tenue à Paris en octobre 2016, le salon Variation s'est installé à la Cité Internationale des Arts du 18 au 23 octobre.



TEMPS SUSPENDUS CONTINUE

C'est une expérience originale qu'ont vécu, cet automne, dix habitants du 4^e. En collaboration avec la compagnie Point de rupture, le Pôle Citoyens les invitait à participer à une aventure artistique, théâtrale et citoyenne autour des échanges de savoirs et de compétences. sept ateliers, une présentation publique et une réunion de restitution plus tard, le projet est amené à se poursuivre, pour et avec tous les citoyens qui ont envie de prendre part à ce mouvement de partage, d'échange et de solidarité.

Pôle citoyens : 01 44 54 75 09



BRAVO ET MERCI

La collecte annuelle de la Banque Alimentaire Paris et Île-de-France avait lieu les 25 et 26 novembre derniers. Le Maire du 4^e et Pierre Danse, ont de nouveau piloté l'opération pour les 3^e et 4^e arrondissements. Grâce à vos dons et aux nombreux bénévoles, des centaines de cartons de denrées alimentaires ont donc pu être redistribués aux associations parisiennes œuvrant pour la solidarité.

INVESTISSEMENTS LOCAUX : DES ENGAGEMENTS TENUS

En 2016, le budget d'investissement du 4^e arrondissement promettait de belles rénovations, essentiellement à destination des plus jeunes. C'est chose faite avec des abords d'écoles apaisés, des bâtiments scolaires mieux isolés, des équipements sportifs améliorés pour offrir aux jeunes habitants un arrondissement plus agréable à vivre.

PARIS PLUS DYNAMIQUE

Les élèves, les parents, les enseignants et les animateurs de l'école des Hospitalières Saint-Gervais l'attendaient avec impatience. Le nouveau parvis est maintenant livré et déjà largement adopté. Tantôt terrain de jeux, tantôt aire de goûter ou encore lieu de rencontres, il s'est fait une place de choix dans le quartier. A quelques rues de là, la rénovation du TEP Jardins Saint-Paul a donné naissance au Paris Stadium Charlemagne inauguré le 19 octobre 2016. En plus d'une aire de jeux pour les petits, le terrain propose dorénavant de nouveaux terrains sportifs (tennis/volley, street basket, foot à cinq).



École Hospitalières Saint-Gervais



Inauguration du Paris Stadium Charlemagne



Paris Stadium Charlemagne

PARIS PLUS MOBILE

À peine achevé en mai dernier, le premier tronçon du Réseau Express Vélo, le REVE, était plébiscité par les cyclistes du 4^e et de Paris. Cette nouvelle piste cyclable, bidirectionnelle et protégée des voitures par un séparateur, relie la Place de la Bastille aux Berges de Seine piétonnes, le long du Bassin de l' Arsenal, sur le Boulevard Bourdon. Il s'agit là d'une étape importante dans la mise en place progressive des aménagements votés dans le cadre du Plan Vélo 2015-2020.



Piste cyclable du Boulevard Bourdon

PARIS PLUS RESPONSABLE

D'autres travaux, moins visibles mais tout aussi nécessaires, ont été menés à terme dans l'arrondissement : ponçage et vitrification du parquet de la Halle des Blancs Manteaux et occultation de ses baies vitrées, remplacement du système de désenfumage du gymnase Saint-Merri, modernisation de l'ascenseur de la crèche des Blancs Manteaux. Par ailleurs, l'étanchéité des toitures des écoles Moussy et Poulletier a été reprise, les sanitaires de Saint-Merri et Archives rénovés et le chantier de rénovation des portes et fenêtres de l'école Hospitalières Saint-Gervais est quasiment achevé.

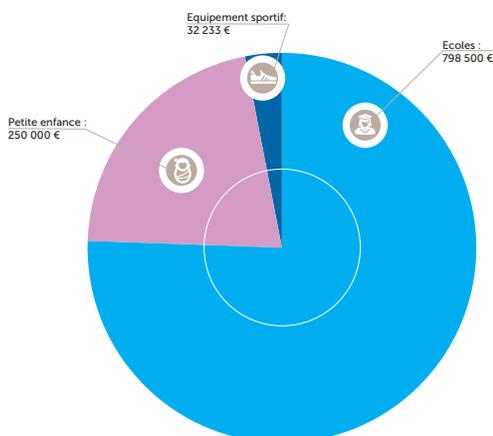
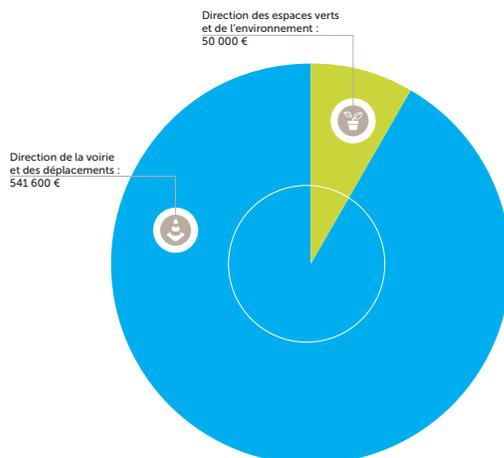


LE BUDGET D'INVESTISSEMENT 2017

LES ÉCOLES TOUJOURS UNE PRIORITÉ

DES INVESTISSEMENTS LOCAUX À VENIR

En 2017, une très large part du budget d'investissement de la mairie du 4^e sera de nouveau affectée à la réhabilitation des bâtiments scolaires, avec pour objectif l'amélioration du confort des élèves et la réduction de la consommation énergétique. Rappelons toutefois que même inscrits au budget d'une année, certains projets de grande envergure peuvent se concrétiser sur plusieurs exercices.

BUDGET TOTAL ÉQUIPEMENT DE PROXIMITÉ :
1 080 733 €

BUDGET TOTAL ESPACE PUBLIC :
591 600 €


LES PROJETS DU 4^e ARRONDISSEMENT



Réfection des chaussées
Quartier Beaubourg



Aménagement
Place Edmond Michelet



Restructuration du bâtiment Saint-Merri
Groupe Scolaire Saint Merri / Renard
Bains douches et piscine Saint Merri



Rénovation du réfectoire et de la cuisine
Fin des travaux de remplacement des menuiseries
Restauration du fronton
Ecole élémentaire des Hospitalières-Saint-Gervais



Ravalement
Ecole maternelle Archives



Réaménagement de la rue de la Verrerie
Entre la rue du Temple et la rue des Archives



Réfection des allées
Square de la Tour Saint-Jacques



Remplacement du système de visiophonie
Crèche-collective des Blancs Manteaux



Réfection de la chaussée
Rue des Francs-Bourgeois, entre la rue Payenne et la rue de Sévigné



Refection et aménagement
Place Baudoyer



Création de toilettes et de vestiaires PMR
Halle des Blancs Manteaux - Pierre-Charles-Krieg



Créations de zones 30
Île Saint-Louis
Quartier Saint-Gervais
Île de la Cité



Modernisation toiture
Ecole Elémentaire Saint Louis en l'Isle

Réfect



PROJETS D'INVESTISSEMENT EN 2017



Création d'un réseau d'arrosage automatique et mise en place de bordures métalliques
Jardin de l'Hôtel de Sens



Modernisation des menuiseries extérieures
Ecole Maternelle 4 rue Fauconnier



Modernisation des locaux et de la terrasse
Halte-garderie des jardins Saint-Paul



Réaménagement des accès au Terrain d'Education Physique
Paris Stadium Charlemagne



Réfection de la chaussée
Rue des Rosiers, entre la rue des Ecouffes et la rue Ferdinand Duval



Réfection des garde-corps
Square Barye



Modernisation des sanitaires du RDC
Groupe Scolaire Poulletier



BUDGET PARTICIPATIF 2016 : 7 PROJETS PLÉBISCITÉS DANS LE 4^e

Pour la troisième édition du budget participatif, près de 93 000 habitants de la capitale se sont déplacés ou ont voté en ligne entre le 16 septembre et le 2 octobre, soit une hausse de 40 % par rapport à l'an dernier. Dans le 4^e arrondissement, voici les 7 projets élus par les 1443 votants, pour une enveloppe dédiée de 1 436 000 € :



LE CONSEIL MUNICIPAL DES ENFANTS (CME) REDESSINE LES COURS D'ÉCOLES ÉLÉMENTAIRES (70 000€ / 460 VOTES)

Murs d'expression, bulles de tranquillité, mobiliers d'extérieur. Pour offrir aux élèves du 4^e la cour idéale, le CME, aidé des services municipaux, va mener la concertation dans les écoles pour le choix des aménagements. Livraison prévue pour septembre 2017.



RENFORCER LA VÉGÉTALISATION À L'ANGLE DE LA RUE DES BLANCS MANTEAUX ET DE LA RUE DES ARCHIVES (2 000€ / 435 VOTES)

Avec 435 votes, ce projet permettra l'installation de jardinières à l'angle des deux rues pour embellir l'espace et limiter le stationnement des deux-roues sur le trottoir.



VÉGÉTALISER LA RUE DE SULLY (240 000€ / 398 VOTES)

Ce projet vise à transformer la rue de Sully en rue végétale. Une façon de favoriser les corridors de biodiversité et d'embellir la ville tout en luttant contre les îlots de chaleur.



BEAUBOURG S'OUVRE SUR LES RUES SIMON LE FRANC ET GEOFFROY L'ANGEVIN (580 000€ / 340 VOTES)

Porté par le conseil de quartier Saint-Merri et approuvé par 340 votants, ce projet entend réaménager et embellir la zone située à l'est du Centre Pompidou afin d'y faciliter les déplacements piétons, notamment la traversée de l'axe rue du Renard / rue Beaubourg.



DES MOTS ET DES FLEURS (4 000€ / 336 VOTES)

A l'instar du verger de la cour d'honneur de la Mairie du 4^e ou du Jardin des Rosiers, ce projet permettra de doter les espaces verts de l'arrondissement de panneaux indiquant, en français latin et anglais, les noms des variétés d'arbres, de plantes et de fleurs qu'ils abritent.



TOUR SAINT-JACQUES POUR TOUS (31 000€ / 318 VOTES)

Afin d'améliorer l'accessibilité et la visibilité de la Tour Saint-Jacques, ce projet porté par le conseil de quartier Saint-Merri prévoit la création d'une entrée sur la rue de Rivoli, en face de la rue Nicolas Flamel. Il s'agira également d'étudier les possibilités d'augmenter les espaces dédiés aux activités ludiques.



RÉAMÉNER LA RUE DES DEUX-PONTS POUR APAISER LA CIRCULATION (510 000€ / 298 VOTES)

Ce projet vise à apaiser la circulation de cette rue très empruntée par les automobilistes, au cœur de l'Île Saint-Louis, notamment en y élargissant les trottoirs.

La mise en œuvre de ces projets débutera progressivement en 2017, en concertation avec les porteurs de projets et les habitants.

PREMIER BILAN DES BUDGETS PARTICIPATIFS 2014 ET 2015

Expérimenté pour la première fois en 1989 à Porto-Alegre, au Brésil, le budget participatif se serait ensuite invité dans plus de 2 500 villes dans le monde. A Paris, depuis sa mise en place en 2014, le concept, largement plébiscité d'année en année, ne cesse d'évoluer et se décline maintenant dans les arrondissements et dans les écoles. Forte de ces trois éditions, la Ville de Paris tire un premier bilan et inaugure les premières infrastructures réalisées grâce à cette innovation démocratique.

LES PREMIERS RÉSULTATS

Dans le cadre du projet « Trier ses déchets au plus près » voté en 2014, la Ville de Paris a installé 4 éco-points mobiles, 11 colonnes à verre et 11 composteurs collectifs. Le Jardin des Rosiers, dans le 4^e arrondissement, s'est vu doté de composteurs capables de recevoir les déchets organiques de près de 40 familles. Toujours grâce au budget participatif de 2014, plusieurs murs du 4^e ont été végétalisés et le kiosque du Square Jean XXIII rénové. Parmi les projets élus en 2015, il y a celui des écoles Saint-Merri / Renard qui vise à créer un jardin pédagogique destiné aux enfants sur le toit de l'école. Cette proposition a été intégrée au projet de restructuration du bâtiment porté par la Mairie. La même année, a été votée la mise en place de fontaines à boire dans tout Paris. Deux emplacements ont été

retenus dans le 4^e : une fontaine à eau plate Place Sainte-Catherine et une fontaine à eau pétillante Place Edmond Michelet.

UN PREMIER PROJET D'ENVERGURE MENÉ À BIEN

La première grande réalisation du budget participatif du 4^e, c'est la rénovation du TEP Charlemagne, désormais appelé le Paris Stadium Charlemagne. Financé par les éditions 2014 et 2015, pour un montant total de 300 000 €, ces aménagements proposés par des élèves du lycée Charlemagne répondent à une demande forte des sportifs, désormais heureux de profiter d'installations modernes et fiables. Et comme le Maire a souhaité y ajouter une aire de jeux petite enfance, les crèches du quartier peuvent également en profiter pleinement.



CALENDRIER DU BUDGET PARTICIPATIF 2017



JE DÉPOSE
des projets

24 janvier au 21 février
sur le site



JE PARTICIPE
à des ateliers de co-construction
Avril - Mai



JE CONSULTE
les projets
Juillet - Septembre



JE VOTE
pour des projets
Septembre

DES ENGAGEMENTS CLAIRS POUR VENIR EN AIDE AUX PERSONNES EN DIFFICULTÉ

La période hivernale nécessite de la part de tous un effort de solidarité pour les plus démunis, quelle que soit leur situation. Afin de renforcer l'entraide envers ceux qui en ont le plus besoin, la Mairie du 4^e élargit et améliore plusieurs de ses dispositifs.



Habitants du 4^e, vous êtes les bienvenus pour participer à cet élan de solidarité.
Contactez le Pôle Citoyens au 01 44 54 75 09

Christophe Girard, Maire du 4^e a décidé de renforcer le dispositif d'aide alimentaire mis en place pour la première fois l'an dernier. Ainsi, depuis le 2 janvier, du lundi soir au vendredi soir, des repas chauds sont servis aux personnes en situation difficile dans la salle Jean Mouly. Les habitants du 4^e sont invités à partager ce repas préparé par la Chorba et servi par les bénévoles de la Croix Rouge afin de rendre ce moment plus convivial. Grâce à la présence quotidienne de travailleurs sociaux de l'association Aux Captifs La Libération, des

démarches d'accompagnement vers des dispositifs de prise en charge adaptés peuvent être initiées. En cas de durcissement des températures et du déclenchement du Plan Grand Froid, la salle Jean Mouly sera mise à la disposition de la Préfecture de Région, afin d'y accueillir des femmes et des hommes en situation de rue. 40 repas pourront être servis et la salle pourra héberger, pour la nuit, 25 personnes (20 hommes et 5 femmes).

DAVANTAGE DE PLACES D'HÉBERGEMENT D'URGENCE

Les besoins d'hébergements d'urgence augmentent continuellement au cours de l'hiver à Paris. C'est pourquoi chaque solution doit être envisagée. L'Hôtel-Dieu, situé dans le 4^e, qui bénéficiera à terme d'un projet de restructuration, dispose actuellement d'espaces vacants. Pendant plusieurs mois, Christophe Girard, Maire du 4^e, a donc plaidé auprès de la Ville de Paris, de la Préfecture de Région et de Martin Hirsh, Directeur

de l'AP-HP, pour que cet établissement puisse accueillir des publics vulnérables.

En novembre dernier, un communiqué de l'AP-HP a ainsi officialisé l'ouverture d'une quarantaine de places d'hébergement d'urgence dans cet hôpital, pour accueillir des mères isolées en sortie de maternité et ce dès le mois de janvier.

PARIS QUI SAUVE

Vous souhaitez vous former aux gestes qui sauvent ? Inscrivez-vous aux formations gratuites du Samedi 28 janvier. Trois séances d'initiation au secourisme sont animées par la Croix Rouge et la Protection Civile. Sur inscription dès le 3 janvier sur : www.paris.fr/parisquisauve



NOUVEAU PLAN D' ACTIONS EN FAVEUR DE LA PRÉVENTION ET DE LA SÉCURITÉ DANS L'ARRONDISSEMENT



Le 17 novembre 2016, le nouveau Contrat de Prévention et de Sécurité du 4^e arrondissement (CPSA), signé par les différents partenaires institutionnels (Mairie du 4^e, Préfecture de Police, Préfecture de Paris, Académie de Paris et Parquet de Paris), en présence des acteurs associatifs et locaux de l'arrondissement, est officiellement entré en vigueur. L'heure est maintenant à la mise en œuvre de ce plan d'actions partagé, organisé autour de deux axes principaux : la protection des personnes vulnérables et l'amélioration de la tranquillité publique. Si ces objectifs font référence à des programmes d'actions identifiés par la stratégie nationale de prévention de la délinquance, le contrat d'arrondissement, lui, s'attache à détailler de manière concrète et opérationnelle, les réponses aux problématiques saillantes de l'arrondissement comme la prise en charge des personnes sans domicile fixe ou la lutte contre les infractions et les incivilités liées au respect et au partage de l'espace public.

L'intégralité du du contrat de sécurité est accessible sur le site de la Mairie : www.mairie4.paris.fr

LES LULUS ADOPTÉS PAR LES HABITANTS DU 4^e !

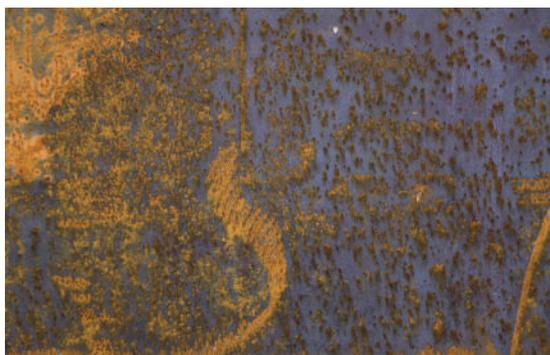
Installée dans le 4^e arrondissement depuis dix-huit mois, la conciergerie de quartier expérimentale Lulu dans ma rue vient d'enregistrer sa 10 000^e commande. Un succès qu'elle doit aux habitants du 4^e qui représentent 90 % de sa clientèle ! Monter un meuble en kit, promener le chien, converser en italien, reprendre un accroc, les habitants du 4^e ont vite compris l'intérêt de ces petits services à des prix raisonnables qui, non seulement, facilitent leur quotidien mais améliorent aussi la vie des bienfaiteurs, les Lulus étant rémunérés entre 10 et 20 € les 30 minutes. Ce concept créateur de lien social, de solidarité et de bienveillance séduit au-delà de nos frontières. L'équipe de Lulu dans ma rue et son fondateur Charles-Edouard Vincent, également fondateur d'Emmaüs Défi, ont d'ores et déjà reçu quelque 300 demandes d'ouverture de kiosque en France et à l'étranger. Pour l'heure, le déploiement se concentre sur la capitale. Cinq nouvelles conciergeries vont ainsi bientôt voir le jour, dont les deux premières dans les 14^e et 17^e arrondissements.

Pour contacter Lulu dans ma rue :
Tél : 01 73 74 89 52
Site Internet : luludansmarue.org



L'HISTOIRE AU FIL DES MURS

Le 27 janvier, débutera l'exposition du photographe Jean-Baptiste Lhomeau. Au fil de ses clichés, le visiteur est invité à porter un autre regard sur les murs, les bordures, les façades de nos villes. Car Jean-Baptiste Lhomeau a l'œil pour déceler dans le béton, l'asphalte ou le plâtre, un récit, des personnages, des visages... Par ces photos, l'artiste nous raconte une histoire rupestre de la cité et construit sa propre archéologie imaginaire. A voir jusqu'au 5 mars à la Mairie du 4^e.



LES PEINTRES DU MARAIS REVIENNENT



Du 9 au 19 février 2017, le 19^e Salon des Peintres du Marais prendra ses quartiers à la Halle des Blancs Manteaux - Pierre-Charles Krieg pour présenter les dernières créations des membres de l'association organisatrice. Sa présidente, Graciela Grimaldi, est heureuse d'accueillir comme invité d'honneur, pour ce rendez-vous traditionnel du 4^e, Michel Jouenne, peintre sculpteur français. L'an dernier, plus de 12 500 visiteurs sont venus au Salon.

Tous les jours, de 13h à 19h
Contact, renseignements :
graciela.grimaldi@wanadoo.fr
www.lespeintresdumarais.com

LA GRANDE HISTOIRE EXPOSÉE

A l'occasion du 55^e anniversaire de la fin de la guerre d'Algérie, le comité du 4^e arrondissement de la Fédération Nationale des Anciens Combattants d'Algérie, Maroc et Tunisie, la FNACA, organise les «cinq journées d'histoire, de la mémoire et de la réconciliation» en Mairie. Du lundi 20 au vendredi 24 février, seront exposés dans la salle des fêtes, documents et photographies d'archives. Autour de cette exposition, plusieurs temps forts rythmeront l'événement : rencontres et débats avec des collégiens et lycéens, projection du film « La guerre d'Algérie » et présentation de la comédie dramatique d'Alain Fraitag, « Les douze fusils ».



AGENDA HIVER 2017

●● VŒUX ●●

JEUDI 12 JANVIER - 19H
CÉRÉMONIE DES VŒUX AUX HABITANTS

●● CONCERT ●●

SAMEDI 7 JANVIER - 15H
SAMEDI 4 FÉVRIER - 15H
MELOMANIA

LUNDI 16 JANVIER - 16H > 18H
HAMSA
Liat Cohen, Quatuor Voce et Ori Gershon

MARDI 17 JANVIER - 12H45

CROQUE MUSIQUE
Par l'Orchestre Lamoureux
Tarif 6 euros, Billeterie
www.orchestrelamoureux.com

VENDREDI 20 JANVIER - 9H30 > 12H30
Répétition publique de l'Orchestre Lamoureux

JEUDI 26 JANVIER - 20H
MAÎTRISE DE L'OPÉRA COMIQUE
CONCERT MÉLANT DES MUSIQUES ACTUELLES AVEC LE RÉPERTOIRE CLASSIQUE POUR CHŒUR ET ENSEMBLE VOCAL

●● EXPOSITION ●●

DU MARDI 3 JANV. AU SAMEDI 18 FÉV.
LE 4^{ÈME} ARRONDISSEMENT À LA CARTE!
Exposition de menus de restaurants et documents iconographiques conservés à la bibliothèque historique de la Ville de Paris
Bibliothèque Arthur Rimbaud

DU VEND. 17 MARS AU LUNDI 17 AVRIL
RÉTROSPECTIVE DE GENEVIÈVE LASSUS
Dessins et peintures
Salle Jean Mouly

●● LES VALEURS DE LA RÉPUBLIQUE ●●

MERCREDI 18 JANVIER - 18H30 > 20H30
« SERVIR LE BIEN PUBLIC, EST-CE ENCORE UNE VOCATION ? »

MERCREDI 15 FÉVRIER - 18H30 > 20h30
« LES VALEURS PEUVENT-ELLES S'ENSEIGNER ? »
Par l'Espace Éthique d'Île-de-France

●● LES MARDIS DE LA SANTÉ ●●

MARDI 31 JANVIER - 18H30
« PRENDRE SOIN DE SON CŒUR »

MARDI 28 FÉVRIER
THÈME EN COURS DE DÉFINITION

MARDI 28 MARS
« LA MÉDECINE CHINOISE »

●● CONFÉRENCE ●●

MERCREDI 1^{ER} FÉVRIER - 19H
LE BÉNÉVOLAT ET LE DON DE SOI
Par Hervé Seirieux - Lions Club

JEUDI 2 FÉVRIER - 14H > 18H
« PRÉSENTATION DU LIVRE - FIN DE VIE, ÉTHIQUE ET SOCIÉTÉ : RÉINVENTER LES SOINS PALLIATIFS ? »
Par l'Espace Éthique d'Île-de-France

●● JEUNESSE ●●

SAMEDI 21 JANVIER - 11H
SAMEDI 25 FÉVRIER - 11H
L'HEURE DU CONTE
Sur inscription auprès de la Bibliothèque Arthur Rimbaud

MERCREDI 22 FÉVRIER - 15H30
ATELIER : CONSTRUIRE ET COMPTER
« SANS S'EN RENDRE COMPTE »
de 5 à 7 ans sur inscription auprès des bibliothécaires

●● SPORT ●●

DIMANCHE 29 JANVIER - 10H - 18H
TOURNOI DE TENNIS DE TABLE
Organisé par l'OMS et la Mairie du 4^e
Halle des Blancs-Manteaux - Pierre-Charles Krieg
Inscription sur place

●● RENCONTRES ARTISTIQUES ●●

SAMEDI 21 ET DIMANCHE 22 JANVIER
TO GAETHER
Projet hybride et urbain qui accueille théâtre, photographie, cinéma, arts plastiques, musique, performances
Halle des Blancs-Manteaux - Pierre-Charles Krieg

●● ASSOCIATIF ●●

DIMANCHE 31 JANVIER - 18H30
LANCLEMENT DE L'ASSOCIATION LES NOUVEAUX DISSIDENTS

●● LECTURE ●●

SAMEDI 24 JANVIER - 11H30
LA PAUSE LITTÉRAIRE MÉRIDIENNE
par Pierre-Georges Molina avec la collaboration du Pôle Simon Lefranc
Sur inscription auprès de la bibliothèque Arthur Rimbaud

●● SOLIDARITÉ ●●

SAMEDI 28 JANVIER - À PARTIR DE 10H
PARIS QUI SAUVE - 3 sessions d'initiation au secourisme
10h - 12h ; 13h30 - 15h30 ; 16h - 18h
Inscription à partir du 03 janvier sur :
www.paris.fr/samediquisauve

DIMANCHE 29 JANVIER - 14H > 18H
FÊTE ANNUELLE DU CAFÉ DES PSAUMES
Sur inscription auprès du Café des Psaumes :
01 75 77 71 72

●● LA MAIRIE DU 4 FAIT SON LUMINOR ●●

LUNDI 16 JANVIER - 14H
« MINUIT À PARIS » DE WOODY ALLEN
LUNDI 13 FÉVRIER - 14H
« DOLLS » DE TAKESHI KITANO
Invitation à retirer au Pôle Citoyens
Pour les seniors de l'arrondissement

Toutes les informations sur les événements de votre arrondissement sont sur :

www.mairie4.paris.fr

 Mairie du 4^{ème}-Paris

MAIRIE DE PARIS 

FACILITEZ-VOUS **LES DÉMARCHES ADMINISTRATIVES** EN LIGNE !
DANS VOTRE MAIRIE VOUS POUVEZ ÊTRE ACCOMPAGNÉ DANS LA SAISIE DE VOS DÉMARCHES ADMINISTRATIVES EN LIGNE PROPOSÉES PAR LA VILLE DE PARIS



-  Créer votre compte parisien
-  Prendre RDV avec les services de la Ville de Paris
-  Réserver un emplacement pour votre déménagement
-  Faire enlever vos encombrants
-  Procéder au signalement (Dans ma rue !)
-  Éditer votre relevé de situation facil'familles
-  Accéder aux cours municipaux pour adultes
-  Procéder à une pré inscription aux conservatoires

-  Inscrire vos enfants en centre de loisirs
-  Vous connecter à Loc'Annonces
-  Demander votre carte de stationnement
-  Découvrir les sites de la Ville de Paris et de votre Mairie
-  Demander votre carte citoyenne
-  Vérifier votre inscription sur les listes électorales

VOUS BÉNÉFICIEZ D'UN ESPACE À L'ACCUEIL pour vous informer et vous accompagner

LE RECENSEMENT DE LA POPULATION DU 19 JANVIER AU 25 FÉVRIER 2017 !

Une démarche UTILE – SIMPLE – CONFIDENTIELLE - OBLIGATOIRE

Le recensement permet de connaître le nombre de personnes vivant dans chaque commune française.

Il s'agit d'une démarche UTILE : car elle a un impact direct sur la participation financière de l'Etat au budget de la commune ; car elle permet d'ajuster l'action publique aux besoins de la population : il peut s'agir, par exemple, de créer de nouveaux équipements collectifs (écoles, crèches, maisons de retraite, équipements culturels...), de préparer des programmes de rénovation urbaine, de développer des moyens de transports ou de favoriser l'implantation de nouveaux commerces de proximité (pharmacies, boulangeries, boucheries, supérettes...).

Une démarche SIMPLE : Un agent de votre mairie, muni d'une carte officielle, se présente chez vous et vous remet vos identifiants pour vous faire recenser en ligne sur www.le-recensement-et-moi.fr ! La démarche en ligne, très simple, vous permet de saisir les données en un minimum de clics. Vous avez rempli le formulaire en ligne, l'opération est terminée et l'agent recenseur n'a plus besoin de repasser chez vous. Le recensement par Internet, on a tous à y gagner ! Si vous préférez, néanmoins, remplir le questionnaire papier, l'agent viendra le récupérer à un moment convenu avec vous.

Une démarche CONFIDENTIELLE : Le recensement se déroule selon des procédures encadrées et approuvées par la CNIL (commission nationale de l'informatique et des libertés) ; les identités et adresses ne sont jamais enregistrées, les agents recenseurs sont tenus au secret professionnel, les réponses sont traitées de manière confidentielle par l'INSEE pour établir des statistiques rigoureusement anonymes, conformément aux lois qui protègent la vie privée.

Une démarche OBLIGATOIRE : La participation de chacun est essentielle. Elle est rendue obligatoire par la loi mais c'est avant tout un devoir civique, utile à tous.

LE RECENSEMENT, ON A TOUS À Y GAGNER !

TRIBUNES POLITIQUES

MENER UNE POLITIQUE VOLONTARISTE ET VISIONNAIRE

L'année 2016 s'est terminée par plusieurs épisodes de pics de pollution qui ont amené la ville et la préfecture à prendre les mesures nécessaires comme la circulation alternée.

Les urgences pédiatriques comme les salles d'attente des médecins n'ont pas désempé. Bien sûr, les maladies virales comme la bronchiolite du nourrisson ou la grippe font leur lit en cette période hivernale, mais les particules fines et ultra fines sont particulièrement nocives pour le système respiratoire et sont responsables de morts prématurées chaque année en France.

En dehors des pics, il s'agit de mener une politique volontariste et visionnaire. Et Paris donne l'exemple. La végétalisation des bâtiments comme celui de l'immeuble Morland dans le cadre de Réinventer Paris ou la fermeture des berges de Seine à la circulation proposent une nouvelle

façon d'envisager la ville.

Ces berges qui (re)deviendront des lieux de promenades en famille, de rêveries solitaires ou de balades en amoureux... seront un nouveau poumon vert de la capitale.

Beaucoup ont du mal avec le changement mais il ne faut jamais oublier les futures générations auxquelles nous empruntons la terre, pour paraphraser St Exupéry.

Je vous souhaite une très belle année 2017 ! Une année de solidarité plus que jamais nécessaire, une année qui j'espère verra enfin jaillir la paix dans le monde.

*Karen Taïeb
 Conseillère de Paris - Conseillère du 4ème arrondissement
 Déléguée à la Santé et au Handicap
 et aux grands projets de rénovations Bastille et Saint-Merri*

SE METTRE EN MARCHÉ POUR ASSUMER NOTRE RESPONSABILITÉ COLLECTIVE

Dans notre pays crispé par le sentiment d'être à la croisée des chemins et alors que nous semblons incapables de nous entendre sur la réalité de notre situation et donc sur les solutions à mettre en œuvre pour sortir de l'impasse où nous pensons être, ne faudrait-il pas déjà commencer à se mettre en marche, chacun à notre niveau, pour assumer notre responsabilité collective et améliorer les petites et les grandes choses là où nous le pouvons ? Les plus âgés de nos concitoyens se souviennent d'une époque où la sobriété était de mise car les gens étaient moins riches de possessions. Est ce qu'ils étaient moins heureux ? Aujourd'hui beaucoup de jeunes, même les plus diplômés, cherchent des métiers qui donnent du sens à leur vie, startups, entreprises sociales et solidaires, artisanat, ayant déjà compris, avec beaucoup de sagesse, que la vie est toujours plus quête de sens qu'accumulation de richesses. Un beau moment d'élu en décembre a été la « soupe impo-

pulaire » de l'association le Carillon. Des personnes sans domicile fixe ont été chercher les invendus de légumes des commerces du quartier, un restaurateur leur a prêté sa cuisine et ils ont fait une soupe énorme qu'ils ont distribuée pour le déjeuner aux passants de la rue Saint Antoine. Il y avait aussi eu la formidable mobilisation de la Banque Alimentaire (300 lycéens, une foule de bénévoles et de commerces partenaires, merci Pierre Danse !) Pourquoi donc alors tant craindre ce qui vient ? Marchons pour que demain soit meilleur. Tout le monde peut faire quelque chose à sa mesure. Savez-vous, par exemple, que vos voisins peuvent aller chercher vos recommandés à la poste ? "Les Français comptent toujours, pour se sauver, en un pouvoir qu'ils détestent, mais se sauver par eux-mêmes est la dernière chose à laquelle ils pensent." Alexis de Tocqueville

Anne Lebreton (En marche)
Groupe Radicaux de Gauche, Centre et Indépendants

LOI ÉGALITÉ ET CITOYENNETÉ ! SAUF POUR PARIS...

À l'ordre du jour du dernier Conseil de Paris on pouvait trouver une délibération portant sur la modification du Plan Local de l'Habitat. Cette modification vise à obtenir une dérogation de la loi Égalité et Citoyenneté, en maintenant les modulations de surloyer dans les quartiers dans lesquels le taux de logement social est important. L'objectif étant de réduire par cinq le nombre de foyers qui seraient touchés par une augmentation de leur surloyer. Pour ma part, je trouve que cette dérogation est totalement contradictoire avec la notion même d'égalité. Pour cause, le surloyer est un mécanisme qui tente de réintroduire plus d'égalité au sein d'un parc social marqué par la sédentarité. Pendant longtemps le parc social a constitué pour certains locataires de la classe moyenne une étape vers l'accession à la propriété, accompagnant ainsi leur évolution professionnelle. Aujourd'hui une part importante d'entre eux effectue l'essentiel de leurs parcours résidentiel dans le parc social.

Ainsi, il est nécessaire qu'un effort de solidarité soit mis en place pour les personnes, les familles, les foyers, qui ont vu, au fil des années, leur niveau de vie s'améliorer. Il est normal que des foyer avec de très hauts revenus soient dans le parc social pour garantir une mixité, vecteur du mieux vivre ensemble. Mais il est tout aussi normal qu'ils participent à la hauteur de leurs moyens à la solidarité. Pour finir notons que ce mécanisme de surloyer se déclenche à partir du moment où les ressources du foyer dépassent de plus de 20% le plafond des ressources qui l'autorisent à être dans son logement. Notons également que le loyer et le surloyer cumulés ne peuvent dépasser 30% des revenus du ménage. Un montant qui reste bien en dessous de ce que l'on peut trouver aujourd'hui dans le privé.

Boniface N'Cho, élu écologiste.
boniface.ncho@paris.fr

Voilà une nouvelle année 2016 qui se termine, rythmée par l'actualité politique, et 2017 s'annonce, avec une présidentielle qui reste l'élection pour laquelle les français se mobilisent pleinement. Comme les récentes primaires de la droite et du centre l'ont montré, notre arrondissement s'est bien mobilisé pour cet événement majeur plaçant d'ailleurs MM Fillon et Juppé quasiment à égalité. Et si notre arrondissement reste mobilisé, c'est aussi parce qu'il est au centre de beaucoup des événements et décisions discutables – pour ne pas dire plus – prises par le conseil de Paris ces derniers temps. Avec la décision très contestée de toute part de la fermeture des voies sur berges, et le projet de vouloir unifier les arrondissements du centre de Paris, il faut dire que nous sommes aux premières loges. Ces dernières semaines, sous la pression notamment du

Groupe UDI MODEM au Conseil de Paris – avec ses partenaires du Groupe Les Républicains -, la majorité socialiste d'Anne Hidalgo a reculé sur deux dossiers importants : la centralisation des caisses des écoles, reportée aux calendes grecques et tout récemment, avec le refus par le Sénat et l'Assemblée Nationale de la mise en place d'une commission permanente au Conseil de Paris qui aurait privé les représentants parisiens de débats démocratiques et transparents. La vigilance et une opposition constructive peuvent faire bouger les lignes. Je vous souhaite à tous d'excellentes fêtes et une très bonne année 2017 !

Jean-Pierre Plonquet (UDI/MoDem)
Conseiller d'arrondissement

Pour tout savoir sur nos actualités, consultez notre site internet et suivez-nous sur les réseaux sociaux :

www.mairie4.paris.fr



@mairiedu4e



Mairie du 4ème - Paris



*Abonnez vous à la newsletter sur
www.mairie4.paris.fr*

**Si vous souhaitez participer à votre conseil de quartier,
inscrivez-vous auprès de :**

hortense.georgandelis@paris.fr

Pour vous rendre à la Mairie ou contacter nos services :

2, place Baudoyer
75004 Paris
Standard : 01 44 54 75 04

Métro : Hotel de Ville - Saint-Paul (Lignes 1 et 11)

Bus : 69, 76 et 96

Services municipaux

Lundi - Vendredi : 8h30 - 17h

Jeudi : 8h30 - 19h30

Samedi : 9h - 12h30

(déclaration de naissance, de reconnaissance et de décès,
célébration de mariage uniquement)